



Wijkcommissie Commission de Quartier | 13

20-02-2025

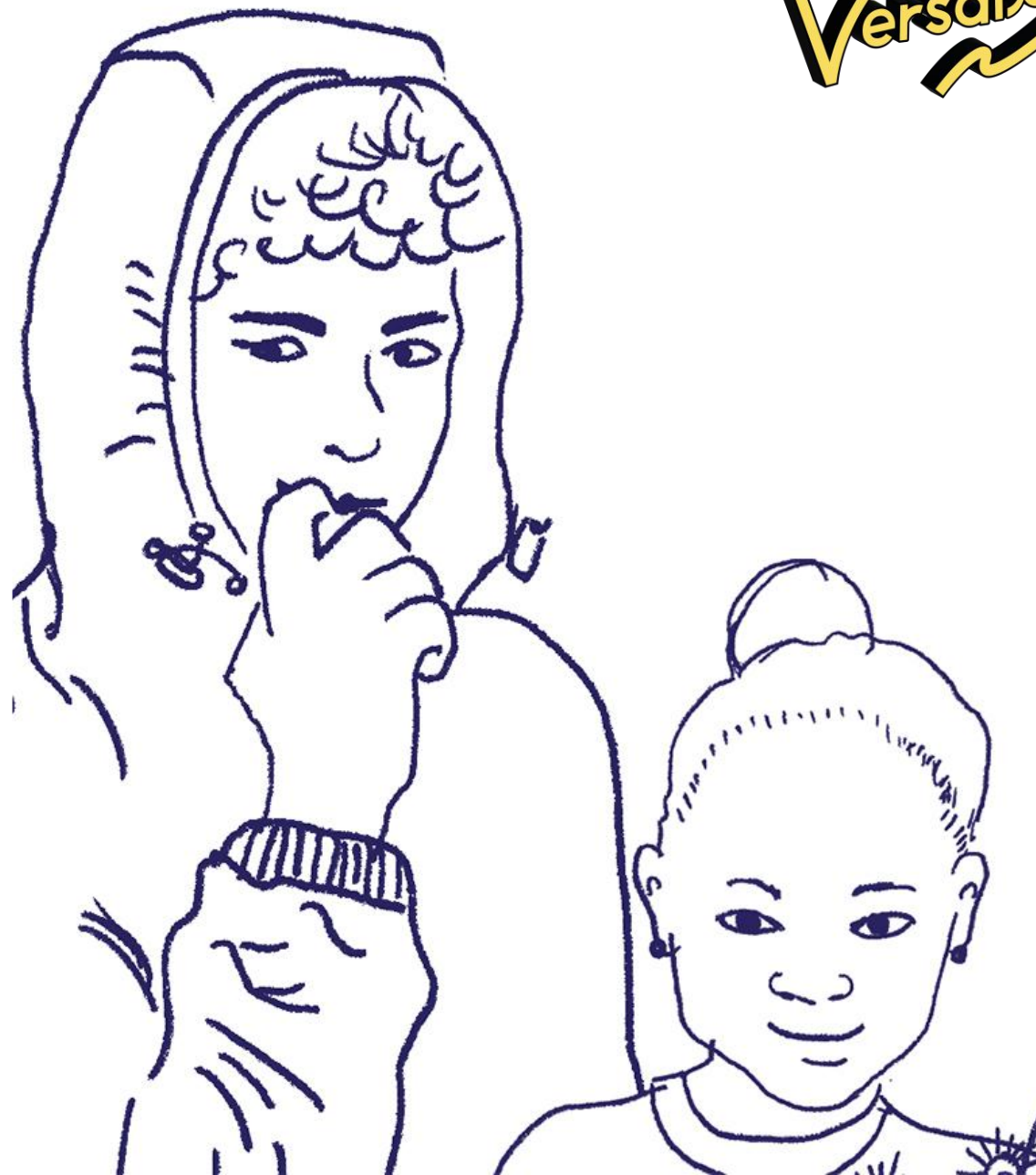
BIENVENUE | WELKOM

DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT URBAIN
CELLULE RÉNOVATION URBAINE

CENTRE ADMINISTRATIF
Rue des Halles 4
1000 Bruxelles

DEPARTEMENT STADSONTWIKKELING
CEL STADVERNIEUWING

ADMINISTRATIEF CENTRUM
Hallenstraat 4
1000 Brussel



ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. INTRO :

- Approbation PV CoQ#12 - *Goedkeuring van de notulen Wco #12*
- Retour des portes à portes et rappel du cadre du CQD Versailles
Feedback van de huis-aan-huis-bezoeken en herinnering aan het kader van het Duurzaam Wijkcontract Versailles

2. IMMO :

- Le projet « mouton » : c'est quoi ? - *Wat is het "schapen"-project?*
- Vote pour le/la représentant.e du quartier au comité d'avis
Stem voor de buurtvertegenwoordiger in de adviescommissie

3. ESPACES PUBLICS - OPENBARE RUIMTE :

- État d'avancement
Vooruitgang

4. SOCIO-ECO :

- Rappel des prochaines dates importantes
Volgende belangrijke datums

5. DIVERS / VARIA

6. PAUSE/DISCUSSION

PAUZE/DISCUSSIE



Retour des portes à portes Feedback van de huis-aan-huis-bezoeken

Les constats des portes à portes :

-  Profils de ménages variés entre les différentes zones.
-  Habitant.e.s globalement ravi.e.s de découvrir les projets à venir pour leur quartier.
-  Principales préoccupations : les travaux, la sécurité, la solitude, les déchets, l'accès au numérique, des problèmes de santé et un besoin de soutien pour les tâches du quotidien.
-  Une vingtaine de personnes intéressées de recevoir les actualités du Contrat de quartier et de potentiellement rejoindre la Commission de quartier. 😊

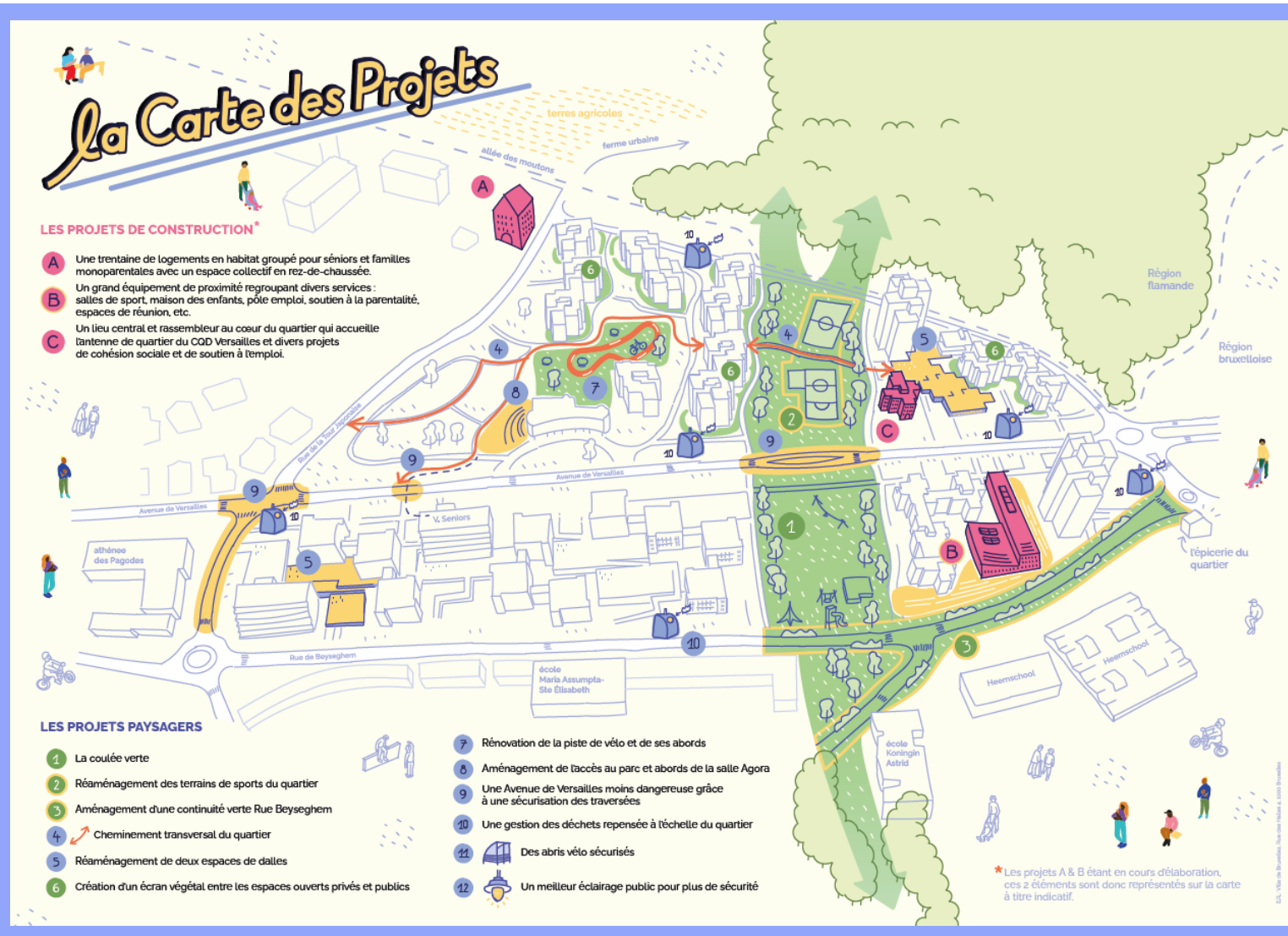
Conclusies van de huis-aan-huis-bezoeken:

-  De profielen van de huishoudens verschilden tussen de verschillende zones.
-  Bewoners waren over het algemeen blij om te horen over de toekomstige projecten in hun buurt.
-  Belangrijkste zorgen: werken, veiligheid, eenzaamheid, afval, toegang tot de digitale wereld, gezondheidsproblemen en behoefte aan hulp bij dagelijkse taken.
-  Een twintigtal mensen willen nieuws krijgen over het wijkcontract en willen mogelijk lid worden van de wijkcommissie.



CQD Versailles (2021-2030)

Opérations



✓ Un Contrat de quartier : C'est quoi ?

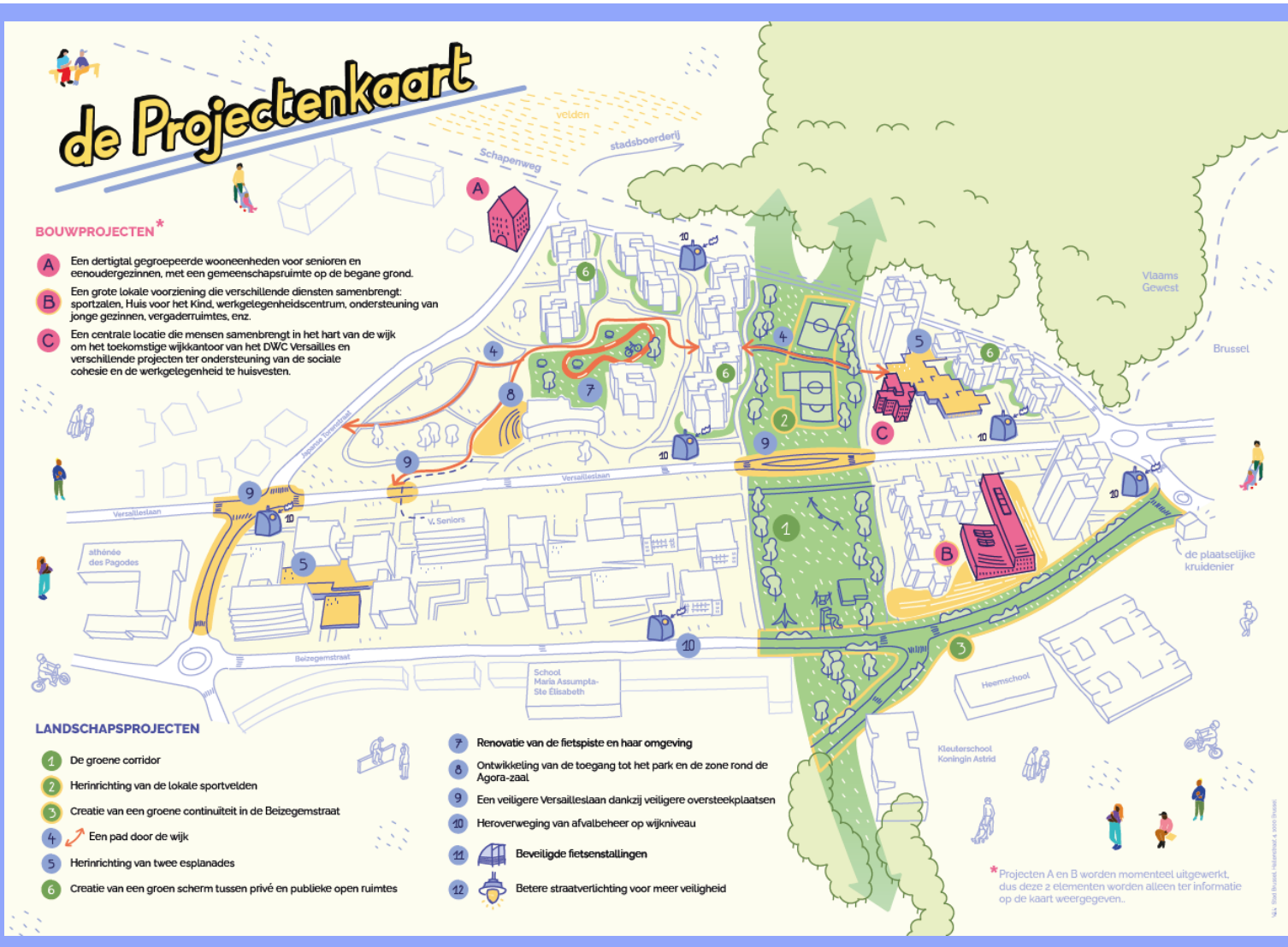
Le CQD Versailles, c'est :

- 3 opérations immobilières
- 10 opérations d'espaces publics
- 15 projets socio-économiques
- 28 initiatives citoyennes



DWC Versailles (2021-2030)

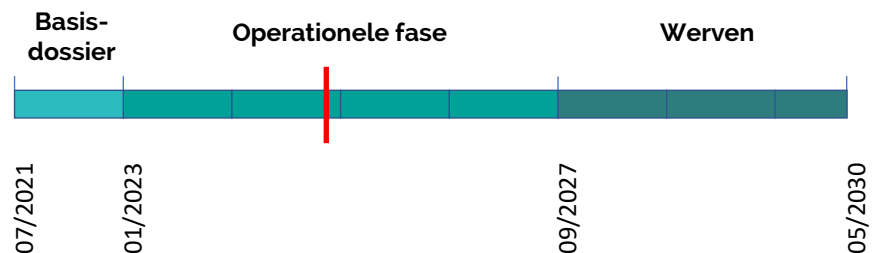
Acties



✓ Wat is een wijkcontract?

Het DWC Versailles, dat betekent:

- 3 vastgoedprojecten
- 10 herinrichtingen openbare ruimte
- 15 sociaal-economische projecten
- 28 burgerinitiatieven



Rejoins la Commission de quartier ! Lid worden van de wijkcommissie!

La commission de quartier, c'est quoi ?

 un organe consultatif qui a pour objet de suivre l'élaboration et la mise en oeuvre du programme du Contrat de quartier durable Versailles.

Les conditions rappelées dans le Règlement d'Ordre Intérieur :

- ❖ avoir 18 ans accomplis.
- ❖ mandat exercé à titre gratuit.
- ❖ ne pas exercer de mandat politique.
- ❖ absence à 4 séances consécutives sans justification ou désignation d'un suppléant = démissionnaire.
- ❖ une feuille de présence circule à chaque début de séance.
- ❖ respecter un esprit de tolérance, de respect des Droits Humains et de valorisation des rencontres à travers la diversité et l'égalité sociale (interculturalité, intergénérationnel, etc.)



CANDIDATURE COMMISSION DE QUARTIER VERSAILLES

QUESTIONNAIRE

Bienvenu habitant.e.s, associations, acteurs locaux !

Depuis septembre 2021, citoyens, acteurs locaux, services de la Ville et Logement Bruxellois travaillent main dans la main pour co-construire un plan d'actions pour le quartier Versailles à Neder-Over-Heembeek.

Ce plan d'action a été approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en décembre 2022 et le démarrage opérationnel du Contrat de Quartier est effectif depuis janvier 2023.

La Ville de Bruxelles et la Région vont mobiliser 26 millions d'euros pour améliorer la qualité de vie du quartier Versailles dans toutes ses dimensions: rénovation des espaces publics, soutien à la vie sociale, amélioration des équipements collectifs, etc.

Vous habitez le quartier Versailles ? Vous y travaillez ?

Vous souhaitez suivre l'état d'avancement des projets et vous impliquer dans l'avenir de ce quartier, apporter votre expertise et être le relais des habitants ?

Posez votre candidature via ce formulaire pour rejoindre la Commission de quartier et renvoyez le nous :

1. Par email : urb.versailles@brucity.be
2. En mains propres à l'antenne du Contrat de quartier (144 Avenue de Versailles) : les mercredis entre 9h et 17h.

Plus d'info : <https://www.bruxelles.be/versailles>

Rejoins la Commission de quartier ! Lid worden van de wijkcommissie!

Wat is de wijkcommissie?

🔍 Een overlegorgaan dat als doel heeft de ontwikkeling en de uitvoering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract Versailles op te volgen.

De voorwaarden staan in het huishoudelijk reglement:

- ❖ Minstens 18 jaar oud zijn.
- ❖ Het mandaat moet gratis worden uitgeoefend.
- ❖ Geen politieke functie bekleden.
- ❖ Afwezigheid op 4 opeenvolgende vergaderingen zonder verantwoording of aanstelling van een plaatsvervanger = ontslag.
- ❖ Aan het begin van elke vergadering wordt een aanwezigheidslijst rondgegeven.
- ❖ Een sfeer van verdraagzaamheid, respect voor de mensenrechten en waardering van ontmoetingen via diversiteit en sociale gelijkheid (intercultureel, intergenerationeel, ...) respecteren.



KANDIDATUUR WIJKCOMMISSIE VERSAILLES

VRAGENLIJST

Beste bewoonsters, bewoners, verenigingen en lokale actoren !

Sinds september 2021 werken burgers, lokale actoren, diensten van de Stad en de Brusselse Woning hand in hand aan de coconstructie van een actieplan voor de Versailleswijk in Neder-Over-Heembeek.

Dit actieplan werd in december 2022 goedgekeurd door het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en het wijkcontract is operationeel sinds januari 2023.

De Stad Brussel en het Gewest maken 26 miljoen euro vrij om de levenskwaliteit van de wijk Versailles in al haar dimensies te verbeteren : renovatie van de openbare ruimte, ondersteuning van het sociale leven, verbetering van de gemeenschapsvoorzieningen, enz.

Woon je in de wijk van Versailles? Werk je in de wijk?

Wil je de voortgang van projecten volgen en betrokken zijn bij de toekomst van deze wijk, je expertise inbrengen en optreden als tussenpersoon voor bewoners?

Gebruik dit formulier om je aan te melden als lid van de wijkcommissie en stuur het ons terug:

1. Per e-mail: urb.versailles@brucity.be

2. Persoonlijk op het antenne van het wijkcontract (Versailleslaan 144): woensdag tussen 9u en 17u.

Meer info : <https://www.brussel.be/versailles>

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. INTRO :

- Approbation PV CoQ#12 - *Goedkeuring van de notulen Wco #12*
- Retour des portes à portes et rappel du cadre du CQD Versailles
Feedback van de huis-aan-huis-bezoeken en herinnering aan het kader van het Duurzaam Wijkcontract Versailles

2. IMMO :

- Le projet « mouton » : c'est quoi ? - *Wat is het "schapen"-project?*
- Vote pour le/la représentant.e du quartier au comité d'avis
Stem voor de buurtvertegenwoordiger in de adviescommissie

3. ESPACES PUBLICS - OPENBARE RUIMTE :

- État d'avancement
Vooruitgang

4. SOCIO-ECO :

- Rappel des prochaines dates importantes
Volgende belangrijke datums

5. DIVERS / VARIA

6. PAUSE/DISCUSSION

PAUZE/DISCUSSIE



Le projet « mouton » - c'est quoi ? Wat is het "schapen"-project?

Aux étages :

- ❖ 16 (+/- 1) unité de logements pour familles monoparentales
- ❖ 14 logements adaptés PMR pour personnes âgées
- ❖ Un espace partagé à chaque étage avec : cuisine + salle à manger commune + balcon commun de min 16m².

Au rez- de chaussée :

- ❖ Des entrées séparées pour la partie logements et pour la partie équipement
- ❖ Un espace polyvalent communautaire au rez qui doit pouvoir être divisé en 2 espaces par une cloison mobile + un espace de stockage.
- ❖ Chacun des 2 espaces doit pouvoir profiter d'un espace extérieur privatisé.

Pour plus d'infos ? [cliquez ici](#)



→ Situation actuelle - Huidige toestand

Adresse : Rue de la Tour Japonaise 34/ Allée des Moutons

Adres: Japanse Torenstraat 34 / Schapenweg

Sit. existante : Terrain en friche

Bestaande toestand: braakliggend terrein

Proprietaire : CPAS de la Ville de Bruxelles

Eigenaar: OCMW van de stad Brussel

Parcelle(s) : 143C/143D

Perce(e)l(en): 143C/143D

Le projet « mouton » - c'est quoi ? Wat is het “schapen”-project?

Op de bovenverdiepingen:

- ❖ 16 (+/- 1) wooneenheden voor eenoudergezinnen.
- ❖ 14 aangepaste PBM-appartementen voor ouderen.
- ❖ Een gedeelde ruimte op elke verdieping met: gedeelde keuken + eetkamer + gedeeld balkon van minimum 16 m²

Begane grond:

- ❖ Aparte ingangen voor het woongedeelte en het voorzieningsgedeelte.
- ❖ Een multifunctionele gemeenschapsruimte op de begane grond die in 2 ruimtes verdeeld kan worden door een verplaatsbare scheidingswand + een opslagruimte.
- ❖ Elk van de 2 ruimtes moet een eigen buitenruimte hebben.

Meer informatie? [klik hier](#)



→ Situation actuelle - Huidige toestand

Adresse : Rue de la Tour Japonaise 34/ Allée des Moutons

Adres: Japanse Torenstraat 34 / Schapenweg

Sit. existante : Terrain en friche

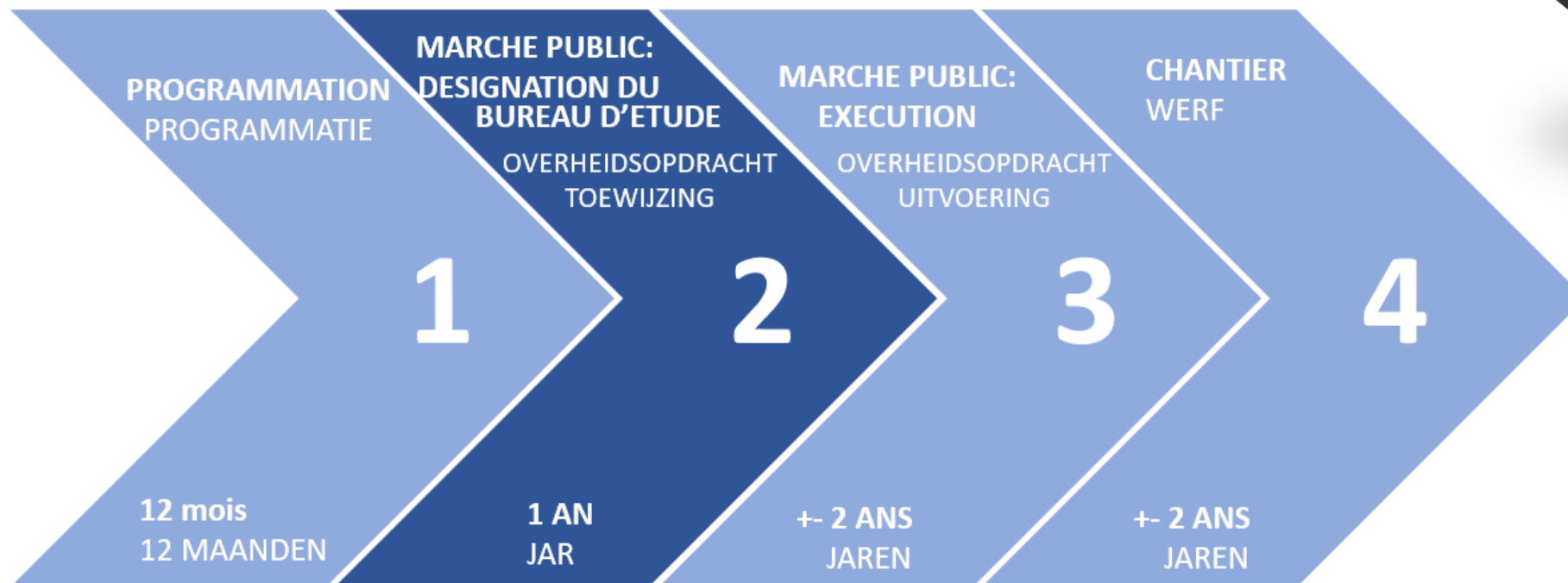
Bestaande toestand: braakliggend terrein

Proprietaire : CPAS de la Ville de Bruxelles

Eigenaar: OCMW van de stad Brussel

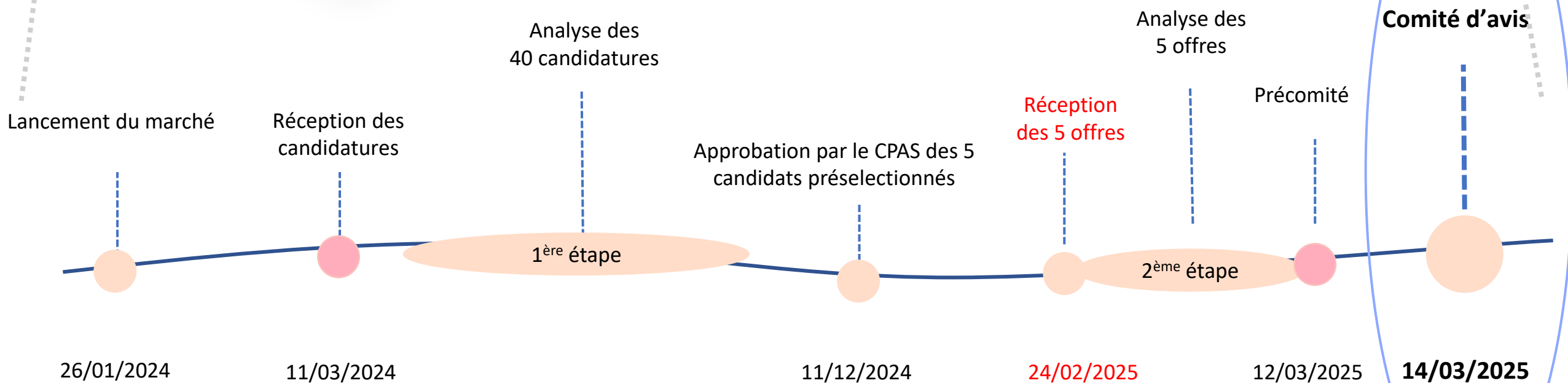
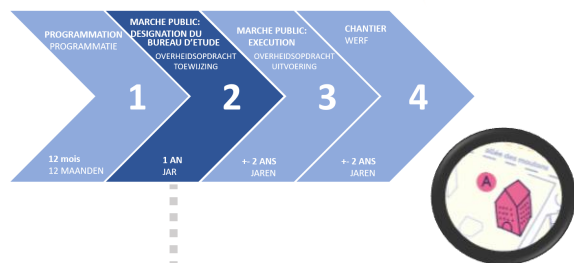
Parcelle(s) : 143C/143D

Perce(e)l(en): 143C/143D



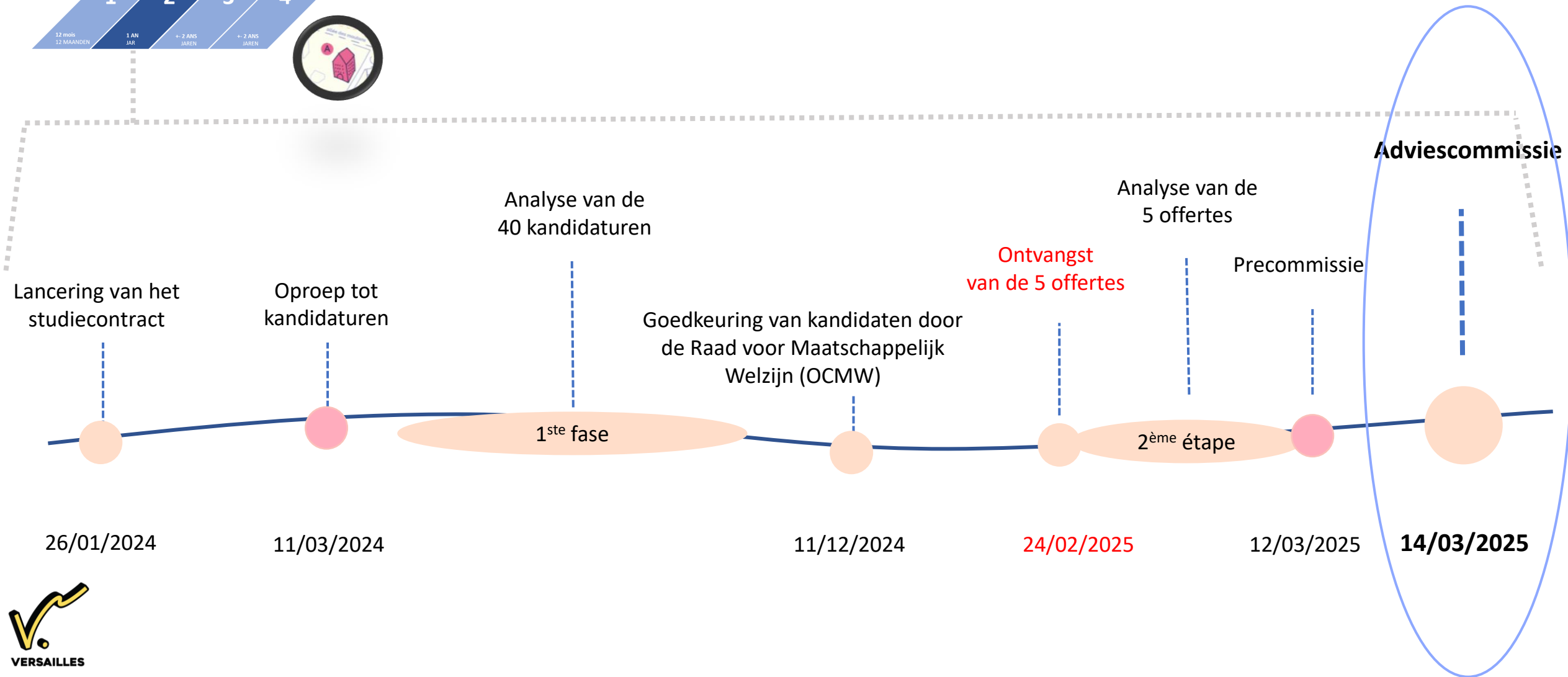
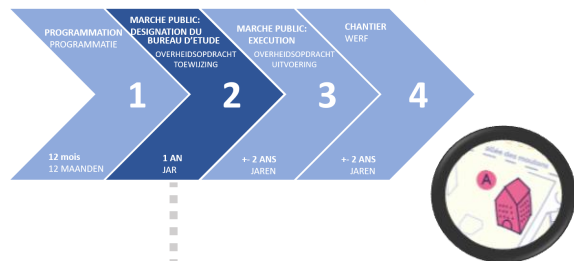
Les étapes du projet mouton

Fasen van het schapenproject



Les étapes du projet mouton

Fasen van het schapenproject



Vote pour le/la représentant.e du quartier au comité d'avis Stem voor de buurtvertegenwoordiger in de adviescommissie

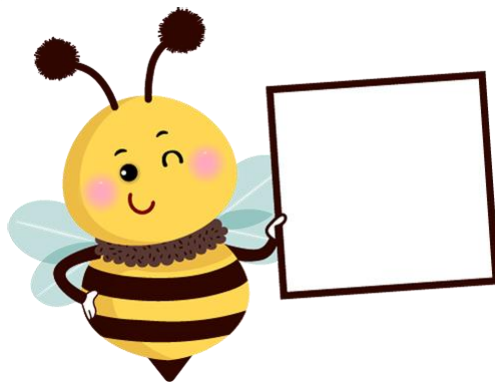
Les conditions pour se représenter :

- ❖ Habiter ou travailler au sein du quartier Versailles (habitant.e ou associatif)
- ❖ Avoir plus de 18 ans
- ❖ Être disponible toute la journée du 14 mars (9h-17h), jour du comité d'avis
- ❖ Lire et analyser les 5 offres avant le comité d'avis
- ❖ Signer une déclaration de confidentialité et de conflit d'intérêt

Les avantages :

- ❖ Opportunité d'assister aux présentations des offres des bureaux d'étude
- ❖ Participer aux débats et donner son avis en tant que représentant.e du quartier (avec 1 voix en cas de vote)
- ❖ Défraiement de 80 euros prévu pour l'engagement
- ❖ Expérience valorisable

A VOS MARQUES, PRÊTS, VOTEZ !



Vote pour le/la représentant.e du quartier au comité d'avis **Stem voor de buurtvertegenwoordiger in de adviescommissie**

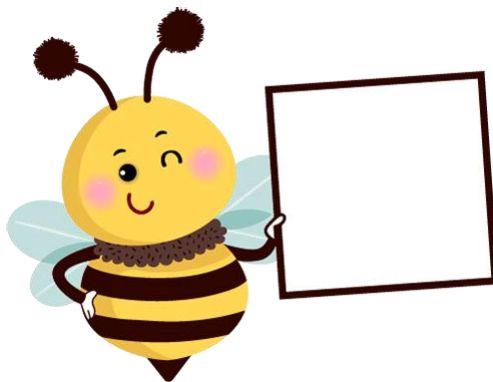
Voorwaarden om kandidaat te zijn:

- ❖ Wonen of werken in de wijk Versailles (inwoner of lid van een vereniging)
- ❖ Ouder zijn dan 18 jaar
- ❖ De hele dag beschikbaar zijn op 14 maart (9u tot 17u), de dag van de adviescommissie
- ❖ De 5 offertes lezen en analyseren vóór de vergadering van de adviescommissie
- ❖ Een verklaring van vertrouwelijkheid en belangenconflict ondertekenen

De voordelen:

- ❖ Mogelijkheid om presentaties van offertes van ontwerpbureaus bij te wonen
- ❖ Deelnemen aan debatten en uw mening geven als vertegenwoordiger van de buurt (met 1 stem in geval van een stemming).
- ❖ Vergoeding van 80 euro voorzien voor de inzet
- ❖ Waardevolle ervaring

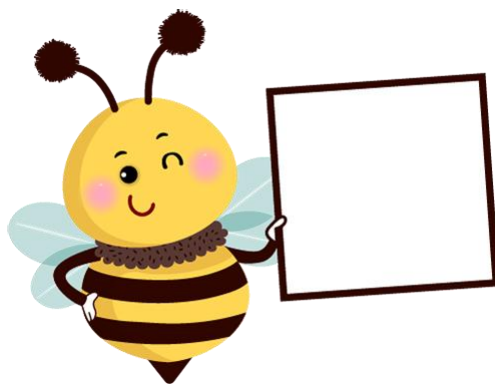
OP UW PLAATSEN, KLAAR, STEM!



Vote pour le/la représentant.e du quartier au comité d'avis
Stem voor de buurtvertegenwoordiger in de adviescommissie

Les candidats / de kandidaten :

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)



ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. INTRO :

- Approbation PV CoQ#12 - *Goedkeuring van de notulen Wco #12*
- Retour des portes à portes et rappel du cadre du CQD Versailles
Feedback van de huis-aan-huis-bezoeken en herinnering aan het kader van het Duurzaam Wijkcontract Versailles

2. IMMO :

- Le projet « mouton » : c'est quoi ? - *Wat is het "schapen"-project?*
- Vote pour le/la représentant.e du quartier au comité d'avis
Stem voor de buurtvertegenwoordiger in de adviescommissie

3. ESPACES PUBLICS - OPENBARE RUIMTE :

- État d'avancement
Vooruitgang

4. SOCIO-ECO :

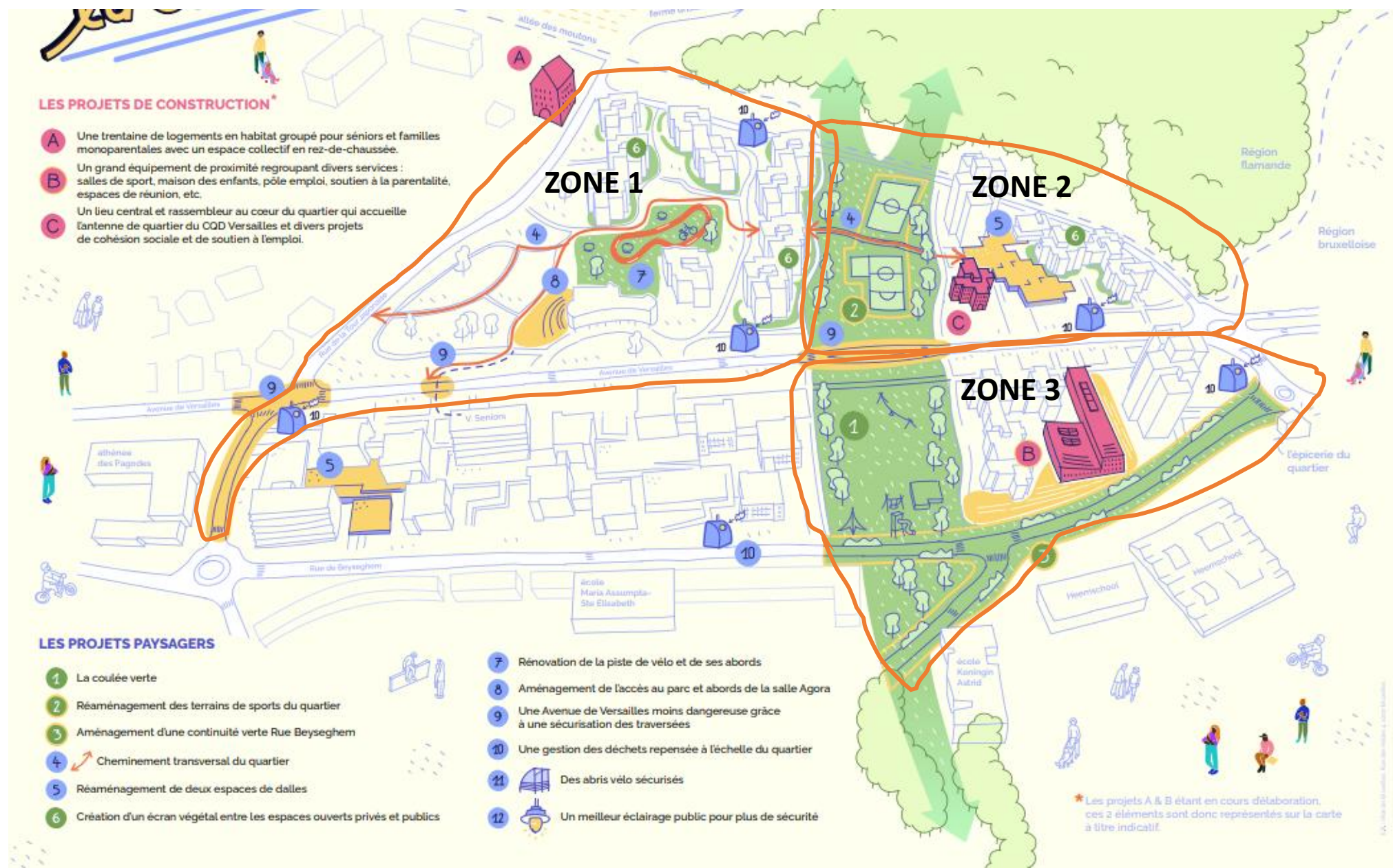
- Rappel des prochaines dates importantes
Volgende belangrijke datums

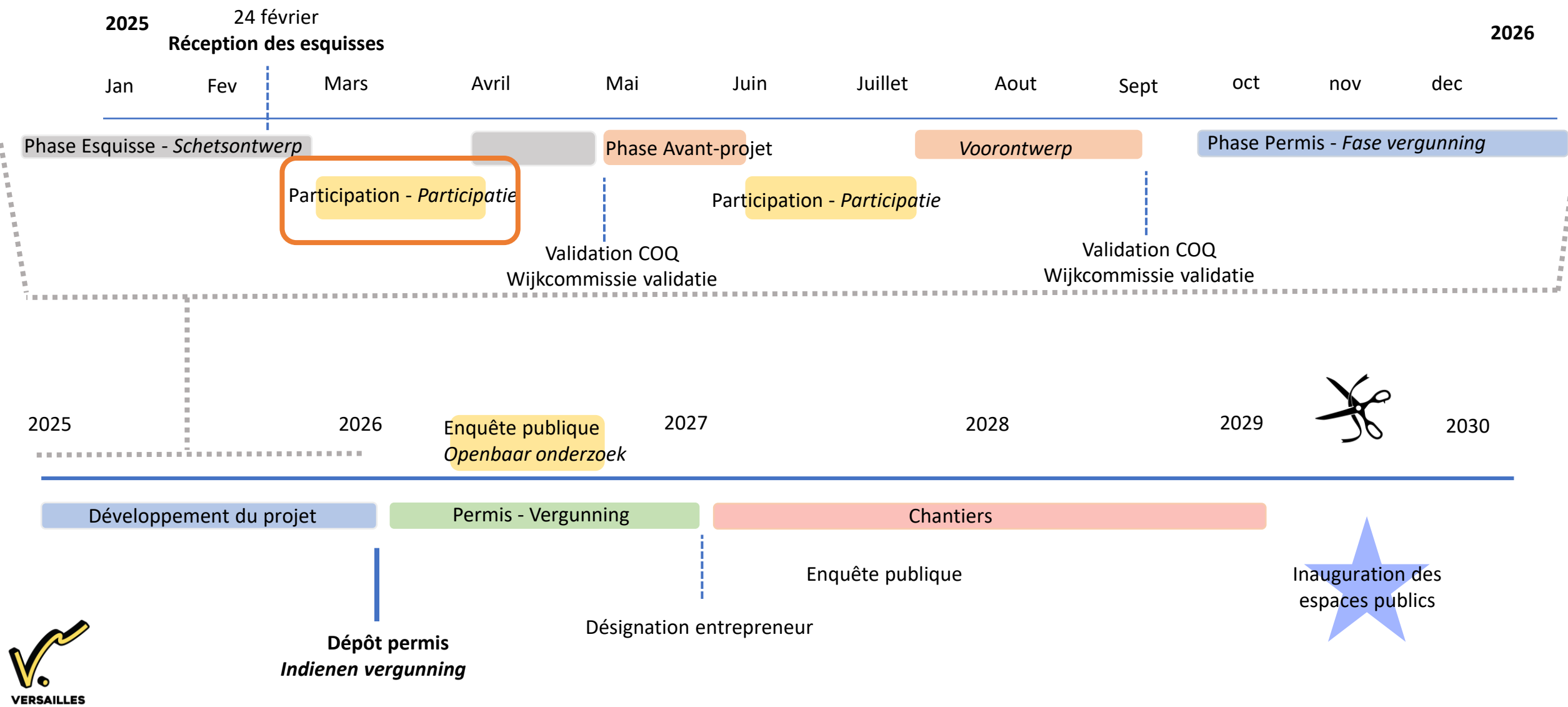
5. DIVERS / VARIA

6. PAUSE/DISCUSSION

PAUZE/DISCUSSIE







Calendrier participatif phase esquisse
Participatieve schetsfase van het tijdschema

Mars 2025



Ciblée



Interne



Publique

17 AM - Senior	18 AM - Rencontre ecoles + balade	19	20 Assemblée Générale - Atelier journée	21 PM - présence exterieure	22	23
24	25	26 PM - presence exterieure + AMO salon de thé	27 Assemblée Générale / Atelier Esquisse - soir	28 PM - presence exterieure	29 Assemblée Générale - Balade + atelier	30
31 Exposition au 8ième + CA	1	2 PM - présence exterieure + Bravvo	3 PM - Atelier Femme	4 PM - Atelier Jeunes	5	6

Mars 2025

Participation citoyenne						
17 AM - Senior	18 AM - Rencontre écoles + balade	19	20 Assemblée Générale - Atelier journée	21 PM - présence extérieure	22	23
24	25	26 PM - présence extérieure + AMO salon de thé	27 Assemblée Générale / Atelier Esquisse - soir	28 PM - présence extérieure	29 Assemblée Générale - Balade + atelier	30
31 Exposition au 8ième + CA	1	2 PM - présence extérieure + Bravvo	3 PM - Atelier Femme	4 PM - Atelier Jeunes	5	6



Publique – Ateliers participatifs

20/03 Atelier journée – 09:30-12h : Salle Agora
27/03 Atelier soirée- 18-20h30h : école primaire des Pagodes
29/03 Balade et atelier - 15-18h : Départ plaine de jeux
+ atelier au 144

20/03 Dagworkshop – 09u30-12u : Agora-zaal
27/03 Avondworkshop – 18u-20u30 : basisschool Pagodes
29/03 Wandeling en workshop – 15u-18u : Vertrek speeltuin
+ workshop in 144



Mars 2025

Participation citoyenne						
17 AM - Senior	18 AM - Rencontre écoles + balade	19	20 Assemblée Générale - Atelier journée	21 PM - présence extérieure	22	23
24	25	26 PM - présence extérieure + AMC salon de thé	27 Assemblée Générale / Atelier Esquisse - soi	28 PM - présence extérieure	29 Assemblée Générale - Balade + atelier	30
31 Exposition au 8ième + CA	1	2 PM - présence extérieure + Bravvo	3 PM - Atelier Femme	4 PM - Atelier Jeunes	5	6



Publique – présence sur le terrain

- 21/03 - 14-17h : Zone 1 (Piste rouge et parc)
- 26/03 - 14-17h : Zone 2 (terrains sports)
- 28/03 - 14-17h : Zone 3 (triangle Beyseghem)
- 02/03 –14-17h : Zone 2 (Dalle de la Maison des Jeunes)

- 21/03 - 14u-17u : Zone 1 (Rode piste en park)
- 26/03 - 14u-17u : Zone 2 (sportterreinen)
- 28/03 - 14u-17u : Zone 3 (driehoek Beyseghem)
- 02/03 - 14u-17u : Zone 2 (Plein van het jeugdcentrum)



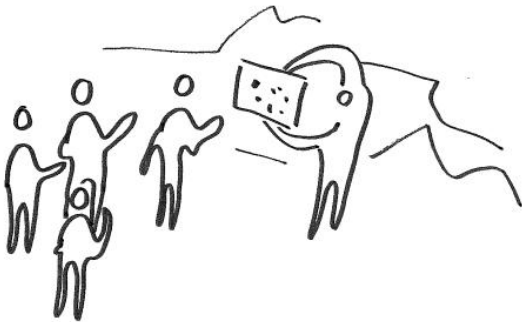
Mars 2025

Participation citoyenne						
17 AM - Senior	18 AM - Rencontre ecoles + balade	19	20 Assemblée Générale - Atelier journée	21 PM - présence extérieure	22	23
24	25	26 PM - présence extérieure + AMO salon de thé	27 Assemblée Générale / Atelier Esquisse - soir	28 PM - présence extérieure	29 Assemblée Générale - Balade + atelier	30
31 Exposition au 8ième + CA	1	2 PM - présence extérieure + Bravvo	3 PM - Atelier Femme	4 PM - Atelier Jeunes	5	6



Ciblée

- 1. Seniors
- 2. Ecoles
- 3. Femmes
- 4. Jeunes
- 5. Sport
- 6. Vélo / piste rouge
- 7. ...



Mars 2025

Participation citoyenne						
17 AM - Senior	18 AM - Rencontre écoles + balade	19	20 Assemblée Générale - Atelier journée	21 PM - présence extérieure	22	23
24	25	26 PM - présence extérieure + AMO salon de thé	27 Assemblée Générale / Atelier Esquisse - soir	28 PM - présence extérieure	29 Assemblée Générale - Balade + atelier	30
31 Exposition au 8ième + CA	1	2 PM - présence extérieure + Bravvo	3 PM - Atelier Femme	4 PM - Atelier Jeunes	5	6



Interne

31/03 - 09-17h : Exposition en libre accès avec invitations des différents services + Comité d’accompagnement avec Logement Bruxellois, Urban (région), espaces verts, propreté, travaux de voirie, aire de jeux, Bruxelles Environnement etc.

31/03 - 09u-17u : Vrij toegankelijke tentoonstelling met uitnodigingen voor verschillende diensten + Begeleidingscomité met Logement Bruxellois, Urban (gewest), groenzones, netheid, wegenwerken, speelplein, Leefmilieu Brussel, enz.

Objet roulant – fête du vélo



Guinguette



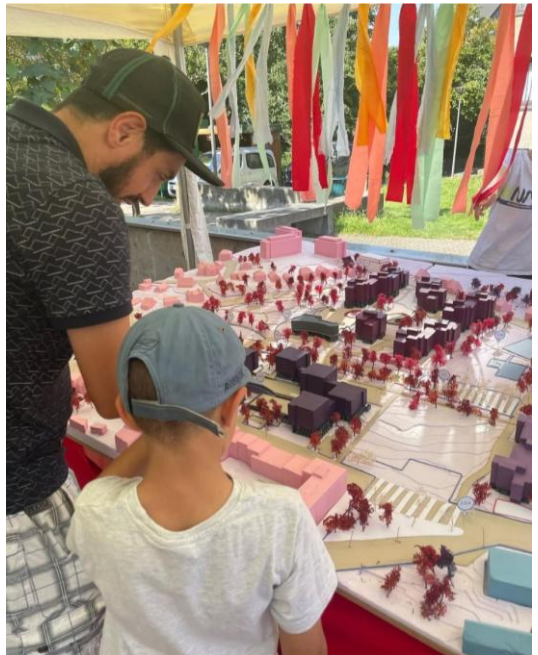
Objet roulant



Salon de thé et
fête du vélo



Atelier terrain Marolles



Maquette et salon de thé



ESPACE PUBLIC
OPENBAAR

APPEL À MANIFESTATION D'INTÉRÊT
*OPROEP TOT HET INDIENEN VAN
INTERESSEVERKLARING*

Si vous êtes intéressé.e.s de rejoindre le groupe de travail,
contactez moi :

Alma KELBER
Alma.kelber@brucity.be
0471 906 512

*Als je geïnteresseerd bent om deel uit te maken van de werkgroep,
neem dan zeker contact met me op*

Groupe Espace Public Versailles

*Suivi des projets par groupe
Habitants et associations*



Groep openbare ruimte Versailles

*Follow-up van de projecten per
groep Bewoners en verenigingen*

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. INTRO :

- Approbation PV CoQ#12 - *Goedkeuring van de notulen Wco #12*
- Retour des portes à portes et rappel du cadre du CQD Versailles
Feedback van de huis-aan-huis-bezoeken en herinnering aan het kader van het Duurzaam Wijkcontract Versailles

2. IMMO :

- Le projet « mouton » : c'est quoi ? - *Wat is het "schapen"-project?*
- Vote pour le/la représentant.e du quartier au comité d'avis
Stem voor de buurtvertegenwoordiger in de adviescommissie

3. ESPACES PUBLICS - OPENBARE RUIMTE :

- État d'avancement
Vooruitgang

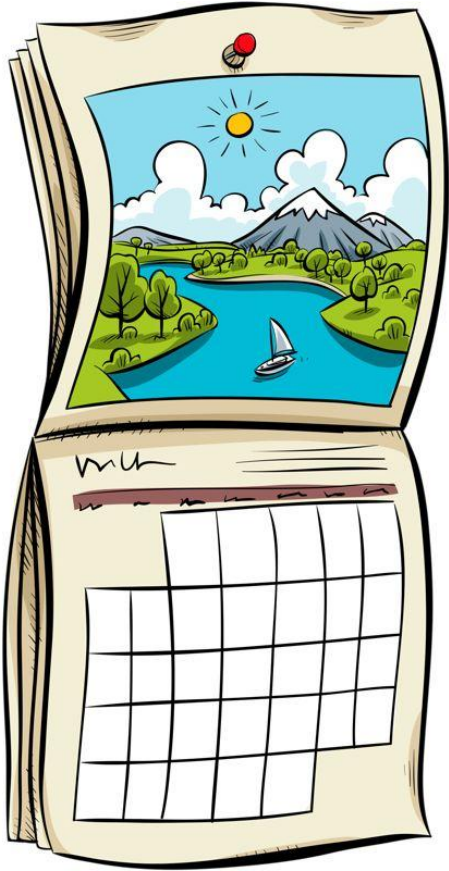
4. SOCIO-ECO :

- **Rappel des prochaines dates importantes**
Volgende belangrijke datums

5. DIVERS / VARIA

6. PAUSE/DISCUSSION *PAUZE/DISCUSSIE*





- ❖ **06/03/2025** : Rencontres porteurs Made In Versailles
Ontmoetingen projectleiders Made in Versailles
- ❖ **19/03/2025** : Présentation des rapports d'activité socio-économiques en CoQ
Presentatie van de socio-economische activiteitenrapporten in de Wco

Rejoignez-nous au 144, l'antenne est ouverte !
Kom eens langs in de 144, de antenne is open!

INFO

Permanence de l'équipe au 144
Aanwezigheid van het team in de 144

Toujours les Mercredis 9-17h
Très souvent le Jeudi 9-17h

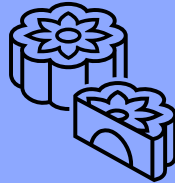
Elke woensdag van 9 tot 17 uur
Heel vaak op donderdag van 9 tot 17 uur



Merci l'ARDAPS



PAUSE/DISCUSSION
PAUZE/DISCUSSIE



Merci pour votre attention
Bedankt voor uw aandacht

CONTACT

Cheffe de projet CQD Versailles
Juliette COLLARD
Juliette.collard@brucity.be
0490 478 650

Coordinatrice espaces publics
Alma KELBER
Alma.kelber@brucity.be
0471 906 512

Coordinateur socio-économique
Laurent MERCIER
Laurent.mercier@brucity.be
0490 68 64 69

WEB

<https://www.bruxelles.be/versailles>
<https://www.brussel.be/versailles>

E-MAIL

Urb.versailles@brucity.be

